

LABEL MARKED WITH :-

1.CUSTOMER NO
2.PRODUCTION PLANT
3.DATE OF MANUFACTURE
4.OPTIONAL
5.WABCO IDENTIFICATION NUMBER
SCHILD MIT AUFSCHRIFT:-

1.KUNDEN-NR.
2.FERTIGUNGSWERK
3.HERSTELLDATUM
4.BELIEBIG
5.WABCO IDENTIFIKATIONS-NUMMER
ETIQUETTE COMPORTANT:-

1.NO CLIENT
2.USINE DE PRODUCTION
3.DATE DE FABRICATION
4.A VOLONTE
5.WABCO NUMERO D'IDENTIFICATION
ETICHETTA CONTRASSEGNA CON:-

1.NO CLIENTE
2.STABILIMENTO DI PRODUZIONE
3.DATA DI FABRCAZIONE
4.A SCELTA
5.WABCO NUMERO D'IDENTIFICAZIONE

ROTATED VIEW ON ARROW A
ANSICHT GEDREHT VON PFEIL A
VUE TOURNE DANS LES SENS DE FLECHE A
VISTA RUOTATO IN DIREZIONE DELLA FRECCIA A

CUSTOMER PART NO.
KUNDENTEILNR.
PIECE DU CLIENT NO.
PEZZO DEL CLIENTE N.

SCANIA LOGO
SCANIA SCHRIFTZUG
LOGO SCANIA
LOGO SCANIA

$\varnothing 0.8^{+0.0}_{-0.5}$
FLOW RATE = 16-35 l/min
AT $P_{23}=8$, $P_{21}=0$ bar

$\varnothing 0.8^{+0.0}_{-0.5}$
DURCHFLUSSMENGE = 16-35 l/min
BEI $P_{23}=8$, $P_{21}=0$ bar

$\varnothing 0.8^{+0.0}_{-0.5}$
DEBIT = 16-35 l/min
SOUS $P_{23}=8$, $P_{21}=0$ bar

$\varnothing 0.8^{+0.0}_{-0.5}$
PORTATA = 16-35 l/min
PER $P_{23}=8$, $P_{21}=0$ bar

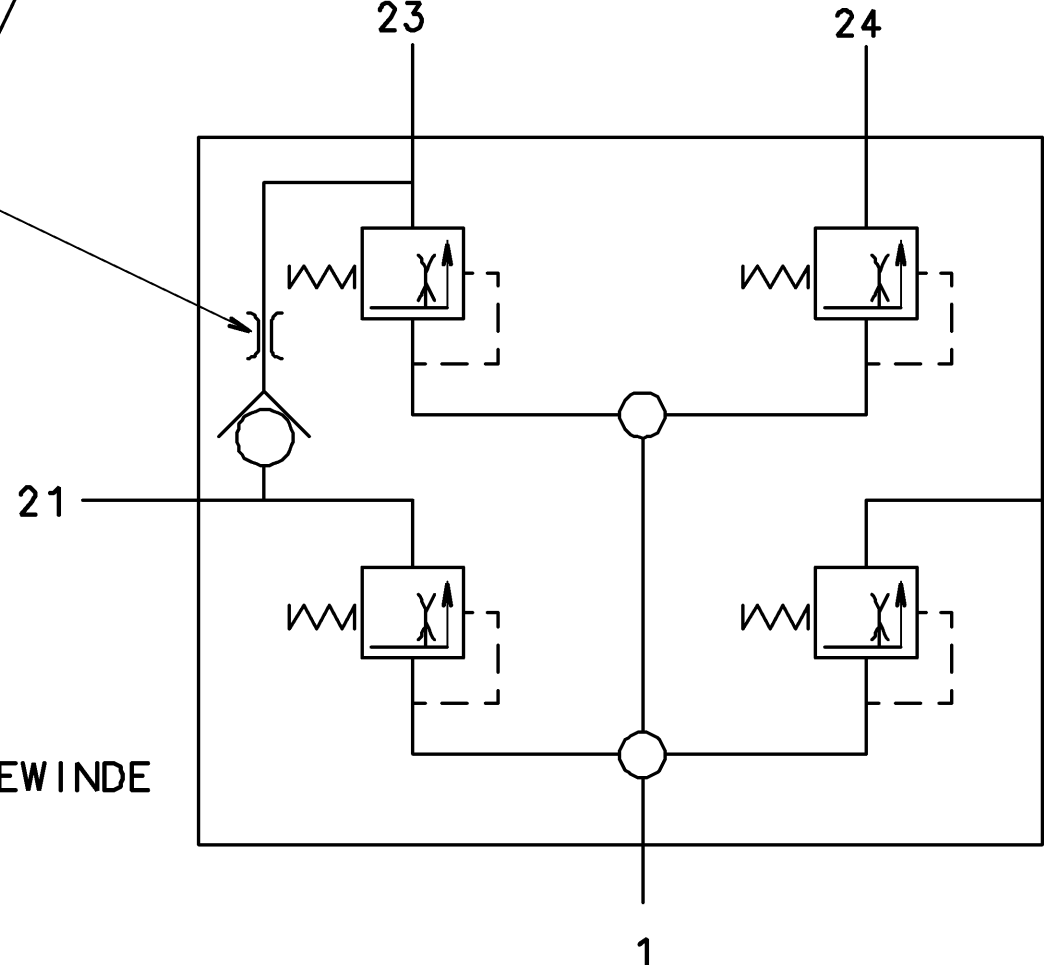
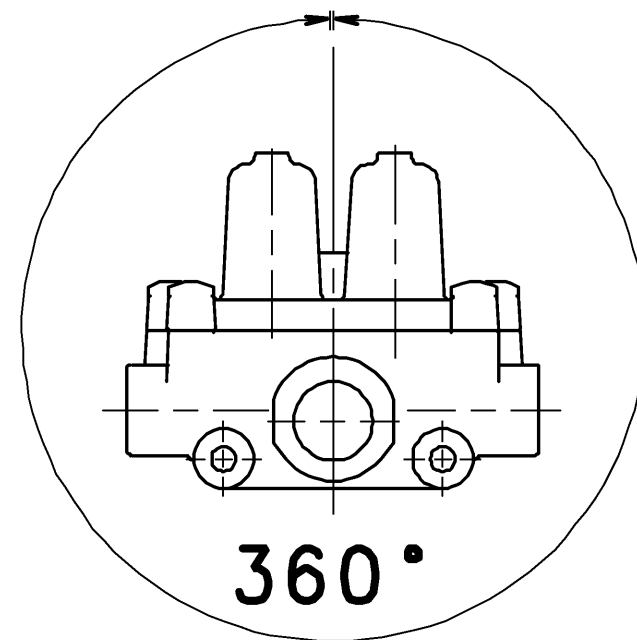
ADMISSIBLE TEMPERATURES.
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH.
TEMPERATURE DE SERVICE -40°C TO +90°C
TEMPERATURA D'ESERCIZIO.

SERVICE PRESSURE.
BETRIEBSDRUCK. MAX 13 bar.
PRESSION DE SERVICE.
PRESSIONE D'ESERCIZIO.

MEDIUM AIR
MEDIUM LUFT.
MILIEU AIR.
FLUIDO ARIA.

CONNECTIONS SUPPLY
ANSCHLUESSE 1 - LUFTEINTRITT
ORIFICES 1 - ALIMENTATION
ORIFIZI ALIMENTAZIONE

21- CIRCUIT 1	CIRCUIT 2
KREIS 1	KREIS 2
CIRCUIT 1	CIRCUIT 2
CIRCUITO 1	CIRCUITO 2
23- CIRCUIT 3	CIRCUIT 4
KREIS 3	KREIS 4
CIRCUIT 3	CIRCUIT 4
CIRCUITO 3	CIRCUITO 4

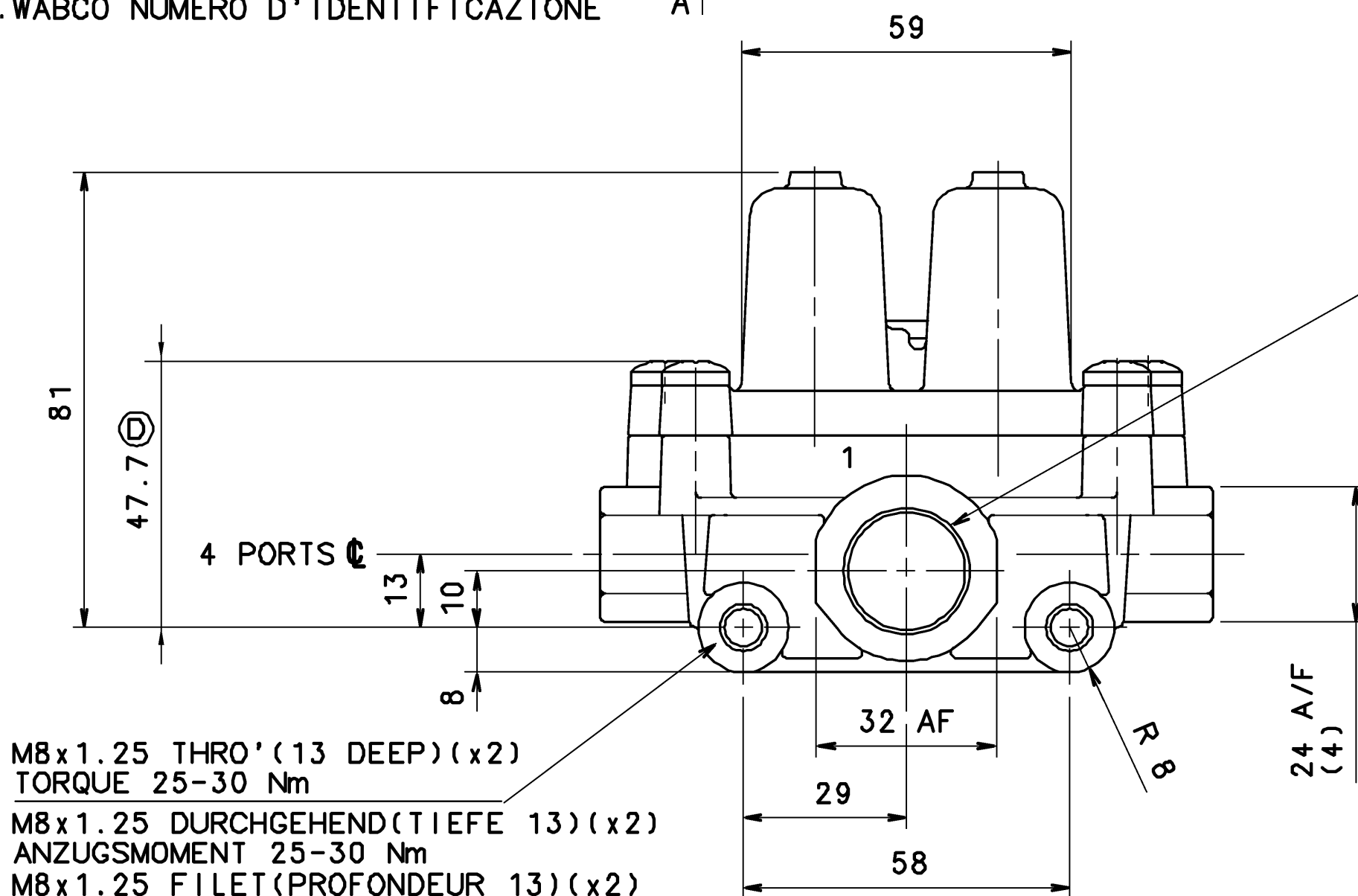


PORT 1
M22x1.5-6H x16 FULL THREAD
JED 152
TORQUE 55 Nm MAX.

ANSCHLUESSE 1
M22x1.5-6H x16 DURCHGEHENDES GEWINDE
JED 152
ANZUGSMOMENT 55 Nm MAX.

ORIFICES 1
M22x1.5-6H x16 FILET COMPLET
JED 152
COUPLE DE SERRAGE 55 Nm MAX.

ORIFIZI 1
M22x1.5-6H x16 FILETTATURA COMPLETA
JED 152
COPPIA DI SERRAGGIO 55 Nm MAX.



M8x1.25 THRO' (13 DEEP) (x2)
TORQUE 25-30 Nm

M8x1.25 DURCHGEHEND (TIEFE 13) (x2)
ANZUGSMOMENT 25-30 Nm

M8x1.25 FILET (PROFONDEUR 13) (x2)
COUPLE DE SERRAGE 25-30 Nm

M8x1.25 ATTRAVERSO (PROFONDITA 13) (x2)
COPPIA DI SERRAGGIO 25-30 Nm

(x4)
M16x1.5-6H x13 FULL THREAD
JED 152
TORQUE 35 Nm MAX.

M16x1.5-6H x13 DURCHGEHENDES GEWINDE
JED 152
ANZUGSMOMENT 35 Nm MAX.

M16x1.5-6H x13 FILET COMPLET
JED 152
COUPLE DE SERRAGE 35 Nm MAX.

M16x1.5-6H x13 FILETTATURA COMPLETA
JED 152
COPPIA DI SERRAGGIO 35 Nm MAX.

ADJUSTING SCREWS SECURED
AGAINST TAMPERING WITH
LOCTITE AFTER TEST.

NACH PRUFUNG MIT LOCTITE
GEGEN UNBEFUGTE
EINGRIFFE GESICHERT

VIS DE REGLAGE FIXEES
AVEC LOCTITE PAR
SECURITE APRES ESSAI

VITI DI REGOLAZIONE
FISSATE CONTRO
MANOMISSIONE CON LOCTITE
DOPO LE PROVE

CORROSION PROTECTION:-
KORROSIONSSCHUTZ
PROTECTION ANTICORROSIVE
PROTEZIONE ANTICORROSIONE

ALUMINIUM PARTS CHROMATED
TO JED-259
ALUMINIUMTEILE CHROMIERT
GEMASS JED-259
PIECES ALUMINIUM CHROMEES
POUR JED-259
PEZZI IN ALUMINIO CROMATI
PER JED-259

SCREWS MECHANICALLY ZINC PLATED
AND PASSIVATED
(JED-256-4)

SCHRAUBEN MECHANISCH VERZINKT
UND PASSIVIERT
(JED-256-4)

VIS MECANIQUEMENT ZINGUEES
ET PASSIVEES
(JED-256-4)

VITI MECCANICAMENTE ZINcate
E PASSIVATE
(JED-256-4)

PORTS ORIFICES	ANSHLUESSE ATTACCHI	21	22	23	24
OPENING PRESSURE (DYNAMIC) OEFFNUNGSDRUCK (DYNAMISCH) PRESSION DE OUVERTURE (DYNAM) PRESSIONE DI APERTURA (DINAM)	BAR	$6.5^{+0}_{-0.3}$		$7.4^{+0}_{-0.3}$	$6.5^{+0}_{-0.3}$
CLOSING PRESSURE DYNAMIC SCHLIESSDRUCK DYNAMISCH PRESSION DE FERMETURE DYNAM PRESSIONE DI CHIUSURA DINAM	BAR	≥ 4.5			
CLOSING PRESSURE STATIC AT FAILURE OF CIRCUIT SCHLIESSDRUCK STATISCH BEI AUSFALL VON KREIS PRESSION DE FERMETURE STATIQUE EN CAS DE DEFAILLANCE DU CIRCUIT PRESSIONE DI CHIUSURA STATICA IN CASO DI DIFETTO DEL CIRCUITO	BAR	0	≥ 4.5	≥ 4.5	
		≥ 4.5	0	≥ 4.5	
		≥ 4.5		0	≥ 4.5
		≥ 4.5		≥ 4.5	0

DRAWING PRODUCED ON CADAM
MANUAL CHANGES PROHIBITED

DIMENSIONS IN MILLIMETRES

General Specification: JED-334-0		Copyright WABCO		WABCO	
Further Technical Data:		Date	Drawn		
Doc. Code:	Sheet: To	20.04.2009	CHAMOT	QUADRUPLE CIRCUIT PROTECTION VALVE. VIERKREIS - SCHUTZVENTIL VALVE DE PROTECTION LA 4 CIRCUITS VALVOLA DI PROTEZIONE LA 4 CIRCUITI.	
General Tolerances JED-251		Checked	20.04.2009		
Range of Nominal Dimensions (± mm)		MACH		Material No.	
Class 1)		MACH		Date of first issue: 06.06.96	
Fine	≤ 50	> 50	> 180	1.1	
Medium	≤ 180	> 180	> 400		
Coarse	≤ 400	> 400	> 6.5	934 714 128 0	
Tapped Holes acc.		CAD System		005 ML 1/1	
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		A 1		121685	
		3D		510	
		100mm			